УТВЕРЖДЕНО:

 Советом Директоров

 15 февраля 2006 г. протокол № 3

приложение №1

к договору о вступлении в члены Ассоциации

*attachment #1*

*MFI Association membership agreement*

Председателю Совета директоров
 \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Chairperson of the Board of Directors*

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

**ЗАЯВЛЕНИЕ/APPLICATION**

Прошу рассмотреть представленные документы и принять в члены ОЮЛ «Ассоциация Микрофинансовых Организаций» (Ассоциация МФО):

*\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*

(*Организационно - правовая форма, полное и сокращенное наименование организации)*

 *Please, consider the provided documents and accept into ULE “Association of MicroFinance Institutions” (MFI Association):*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(*Организационно - правовая форма, полное и сокращенное наименование организации)*

*(Legal form of proprietorship, full name of the entity and abbreviation)*

1.Целью вступления в Ассоциацию является:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Purpose for entering MFI Association:*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

2. Вид членства, на которое вы подаете: (Ассоциированное, Действительное)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

The type of membership you are applying for: (Associate, Full)

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

3.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ обязуется соблюдать требования Устава Ассоциации и внутренних документов, регламентирующих функционирование Ассоциации.

(*Abbreviation) is liable to observe MFI Association Charter and internal documents regulating the Association operation*

4. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ обязуется своевременно уплачивать вступительный и членский взносы, размер и порядок которых, указанны в Договоре о вступлении в члены.

(*Abbreviation) is liable to pay entrance and annual membership fees in a timely fashion, amount and order of payment is indicated in the membership agreement*

5.К настоящему заявлению прилагаются следующие документы:

- анкета;

- копии учредительных документов:

* Устав, утвержденный учредителями;
* Копия Свидетельства Министерства Юстиции КР;
* Решение полномочных органов учредителей о вхождении в Ассоциацию;
* Бухгалтерский баланс на последнюю отчетную дату, заверенный круглой печатью кандидата, подписанный руководителем и главным бухгалтером организации.

The application contains the following documents:

* application
* copies of the foundation documents:
* Charter approved by the founders;
* Certificate from the Ministry of Justice of the Kyrgyz Republic;
* Decision of the founders’ authorized bodies to enter the Association;
* Balance sheet as of the last reporting date, with the seal of the applicant, signed by the top manager and chief accountant of the organization

Подпись руководителя организации \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_М.П.

Signature of the top manager and the seal